HTC COMUNELLO HARDWARE TEST

Art. 574
Art. 575

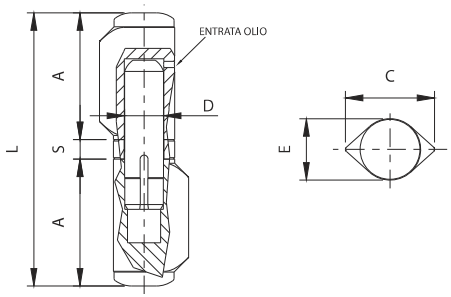
Comunello®

UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14000

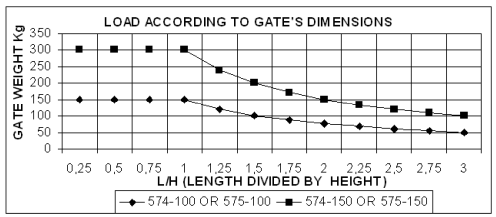
© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved

11/09 Rev. 01

Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy



Art.	Code	A	C	D	E	L	S	Kg COPPIA		Kg
574-100	11617110	45	27	Ø14	22	98	7	150	10	3,00
574-150	11617115	70	27	Ø14	22	148	7	300	10	4,10
575-100	11617210	45	27	Ø14	22	98	7	150	10	3,00
575-150	11617215	70	27	Ø14	22	148	7	300	10	4,10



ITA

IMPIEGO: Cerniera a saldare per ante in acciaio.
TIPO: Cerniera "Futura" con perno in acciaio con rondella o cuscinetto.
FISSAGGIO: A saldare su telaio in acciaio.
MATERIALE: Acciaio.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE		
	574-100	574-150
PESO PEZZO	0,30 Kg	0,41 Kg
PORTATA L/H=1	150 Kg (coppia)	300 Kg (coppia)
PARTI SOGGETTE AD USURA	PERNO RONDELLA	PERNO RONDELLA
	575-100	575-150
PESO PEZZO	0,30 Kg	0,41 Kg
PORTATA L/H=1	150 Kg (coppia)	300 Kg (coppia)
PARTI SOGGETTE AD USURA	PERNO CUSCINETTO	PERNO CUSCINETTO

CADENZA MANUTENZIONI				
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI
Verificare l'usura del perno, della rondella o del cuscinetto. Oliare il perno.				
Verificare le saldature e l'orizzontalità dell'anta.				
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

FRA

UTILISATION: Charnière à souder pour portes en acier.
TYPE: Charnière « Futura » avec axe en acier avec rondelle ou roulement.
FIXAGE: A souder sur châssis en acier.
MATIERE: Acier.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		
	574-100	574-150
	0,30 Kg	0,41 Kg
POIDS PIECE	150 Kg (paire)	300 Kg (paire)
PORTEE L/H=1	AXE RONDELLE	AXE RONDELLE
PARTIES SUJETTES A USURE	575-100	575-150
	0,30 Kg	0,41 Kg
POIDS PIECE	150 Kg (paire)	300 Kg (paire)
PORTEE L/H=1	AXE ROULEMENT	AXE ROULEMENT

FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS
Vérifier l'usure de l'axe, de la rondelle ou du roulement.				
Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
* Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif)				

DE

GEBRAUCH: Scharnier zum Anschweißen für Fensterflügel aus Stahl.
TYP: Scharnier "Futura" mit Stahlzapfen und Unterlegscheibe oder Lager.
ANBRINGUNG: An den Stahlrahmen schweißen.
WERKSTOFF: Stahl und Messingzapfen.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN		
	574-100	574-150
STÜCKGEWICHT	0,30 kg	0,41 kg
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	150 kg (Paar)	300 kg (Paar)
VERSCHLEISSTEILE	ZAPFEN UNTERLEGSCHEIBE	ZAPFEN UNTERLEGSCHEIBE
	575-100	575-150
STÜCKGEWICHT	0,30 kg	0,41 kg
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	150 kg (Paar)	300 kg (Paar)
VERSCHLEISSTEILE	ZAPFEN LAGER	ZAPFEN LAGER

WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß von Zapfen und Unterlegscheibe oder Lager prüfen. Den Zapfen ölen.				
Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Fensterflügel prüfen.				
* Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				

EN

USE: Hinge for welding for doors in steel.
TYPE: "Futura" hinge with pin in steel with washer or bearing.
FIXING: For welding on frame steel.
MATERIAL: Steel.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS		
	574-100	574-150
WEIGHT OF PART	0,30 Kg	0,41 Kg
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	150 Kg (pair)	300 Kg (pair)
PARTS SUBJECT TO WEAR	PIN WASHER	PIN WASHER
	575-100	575-150
WEIGHT OF PART	0,30 Kg	0,41 Kg
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	150 Kg (pair)	300 Kg (pair)
PARTS SUBJECT TO WEAR	PIN BEARING	PIN BEARING

MAINTENANCE FREQUENCY				
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS
Check pin, washer or bearing wear. Oil the pin.				
Check welds and horizontality of sash.				
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).				

ESP

USO: Gozne a soldar para puertas de acero.
TIPO: Gozne "Futura" con perno de acero con arandela o cojinete
FIJACIÓN: A soldar sobre marco de acero.
MATERIAL: Acero.
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
	574-100	574-150
PESO PIEZA	0,30 Kg	0,41 Kg
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	150 Kg (par)	300 Kg (par)
PARTES SUJETAS A DESGASTE	PERNO ARANDELA	PERNO ARANDELA
	575-100	575-150
PESO PIEZA	0,30 Kg	0,41 Kg
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	150 Kg (par)	300 Kg (par)
PARTES SUJETAS A DESGASTE	PERNO COJINETE	PERNO COJINETE

CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES
Verificar el desgaste del perno, de la arandela o del cojinete. Engrasar el perno.				
Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

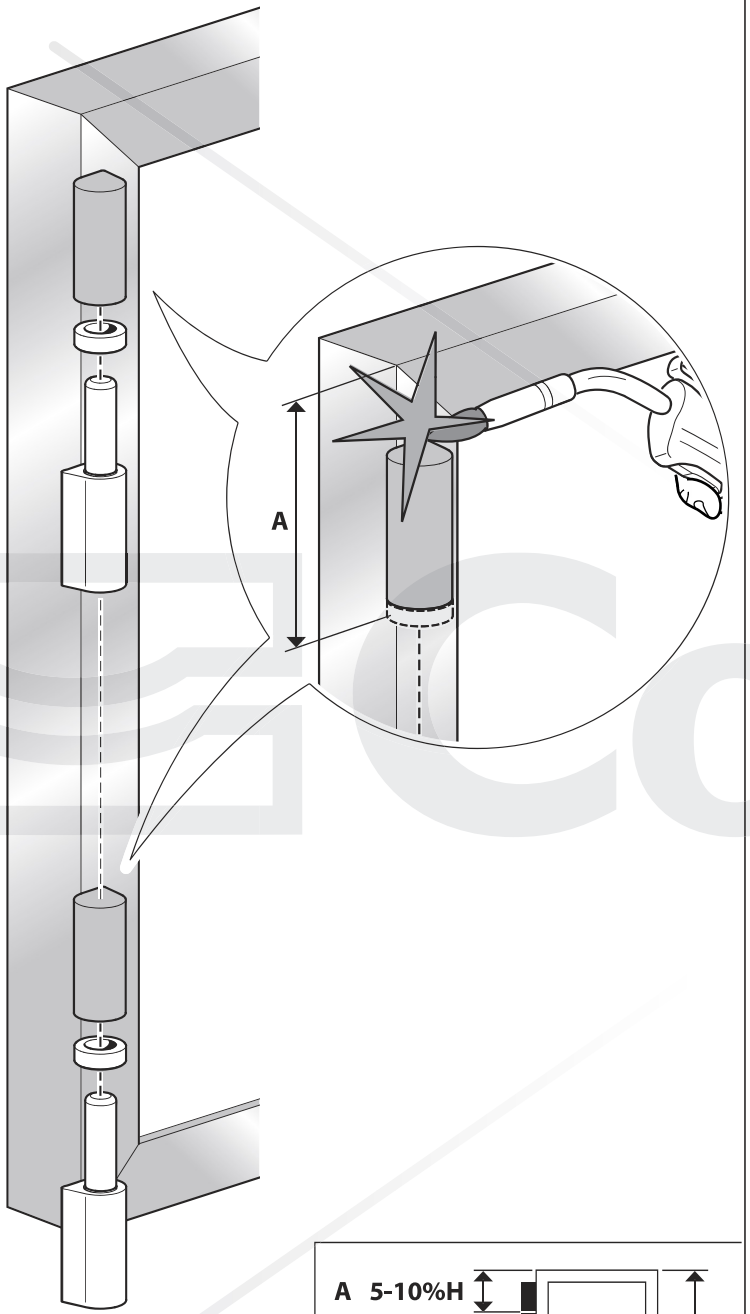
RUS

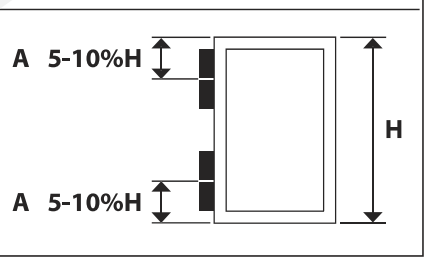
ПРИМЕНЕНИЕ: Петля под сварку для стальных створок.
ТИП: Петля "Futura" со стержнем из стали и с шайбой или подшипником.
ФИКСИРОВАНИЕ: сваркой на стальной раме.
МАТЕРИАЛ: Сталь
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны монтажа.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право измененять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
	574-100	574-150
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,30 Kg	0,41 Kg
НАГРУЗКА L/H=1	150 Kg (пара)	300 Kg (пара)
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ	СТЕРЖЕНЬ ШАЙБА	СТЕРЖЕНЬ ШАЙБА
	575-100	575-150
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,30 Kg	0,41 Kg
НАГРУЗКА L/H=1	150 Kg (пара)	300 Kg (пара)
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ	СТЕРЖЕНЬ ПОДШИПНИК	СТЕРЖЕНЬ ПОДШИПНИК

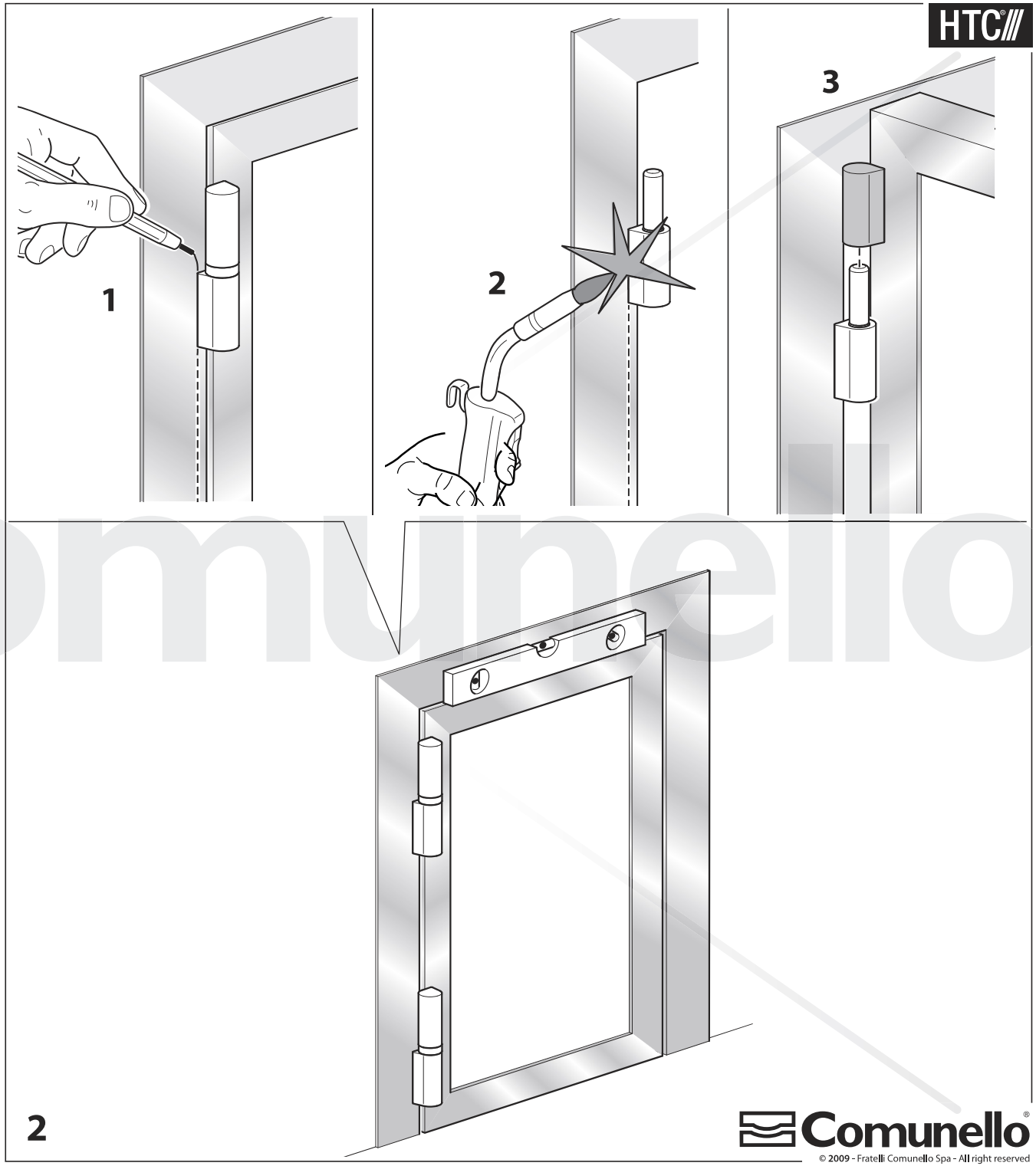
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ				
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	< ЖИЛОЙ ДОМ 20 КВАРТИР	> ЖИЛОЙ ДОМ 20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ
Контролировать износ стержня, шайбы или подшипника. Смазывать стержень.				
Контролировать сварочные швы и горизонтальность створки.				
*Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).				

Tutte le fotografie, i disegni tecnici e le relative specifiche devono intendersi quale proprietà intellettuale, difesa dalle norme sul diritto d'autore, della ditta Fratelli Comunello Spa. Tutti gli utilizzi non espressamente autorizzati saranno perseguiti giudizialmente. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le variazioni le migliorie necessarie senza alcun preavviso. *All pictures, technical draflanges and related specifications belong to Fratelli Comunello Spa and they are defended by rules of copyright. All uses not expressly authorized will be legally prosecuted. Product specification are subjected to change without notice.*





1



2

Comunello
© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved